

Ἀπὸ τὴν μίνησιν τῶν Ἰδεῶν

ΜΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΝ ΔΙΑΣΚΕΨΙΝ

[Δημοσιεύομεν κατωτέρω τμήματα τῆς Ἐκθέσεως τοῦ Ἑλληνος ἀντιπροσώπου εἰς τὴν 4ην Σύνοδον τῆς Διασκέψεως Εὐρωπαϊκῶν Στατιστικῶν Ὑπηρεσιῶν κ. Π. Κουβέλη, Καθηγητοῦ τῆς Σχολῆς καὶ Γεν. Διευθυντοῦ τῆς Ἑθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος: Ἡ ἐν λόγῳ Σύνοδος συνήλθε ἐν Γενεύῃ ἀπὸ 25—30 Ἰουνίου ἐ.ἔ. καὶ υἰοθέτησε τὴν κάτωθι πρότασιν τῆς Ἑλληνικῆς ἀντιπροσωπείας. Ἡ υἰοθέτησις αὕτη ὑπῆρξε μία ἀξιόλογος ἐπιτυχία τῆς Χώρας μας, διὰ τὴν ὅποیان δικαίως ὁ κ. Κουβέλης ἐδέχθη τὰ συγχαρητήρια, τόσον τοῦ Προεδρείου τῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ ἐκπροσώπου τῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ο.Η.Ε. κ. Loftus, ὅσον καὶ τῶν ἀντιπροσώπων πλείστων χωρῶν—μελῶν ταύτης. Χαρακτηριστικῆ δὲ ἐπὶ τοῦ προκειμένου ὑπῆρξεν ἡ διατύπωσις τοῦ Ὀλλανδοῦ ἀντιπροσώπου, Γεν. Διευθυντοῦ τῆς Κεντρικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ὀλλανδίας καὶ Στατιστικοῦ διεθνοῦς κύρους κ. Indenburg, ὅτι «ἡ ἑλληνικὴ πρότασις ἐπιφέρει ριζικὴν στροφὴν τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως»].

Γενικὰ περὶ τῆς διασκέψεως

1. Ἡ ἐν ἐπικεφαλίδι Διάσκεψις (Conference of European Statisticians) ὀργανοῦται ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Στατιστικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ο.Η.Ε. καὶ τῆς ἐν Γενεύῃ ἔδρευούσης Οικονομικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν Εὐρώπην (E.C.E.), μετέχουν δὲ ταύτης, ὡς Ex Officio μέλη αὐτῆς, οἱ Γεν. Διευθυνταὶ ἢ Διευθυνταὶ τῶν Στατιστικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν χωρῶν—μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

2. Ἡ Διάσκεψις αὕτη, συνέρχεται εἰς ἑτήσιαν σύνοδον ἐν Γενεύῃ, μὲ σκοπὸν τὴν ἀνάπτυξιν τῶν στατιστικῶν ἐργασιῶν, τῶν ἀναλαμβανομένων ὑπὸ τῶν εὐρωπαϊκῶν χωρῶν καὶ τὴν ἐνοποιήσιν τῶν χρησιμοποιουμένων μεθόδων καὶ προτύπων, πρὸς ἐπίτευξιν διεθνοῦς συγκρισιμότητος τῶν δημοσιευομένων στατιστικῶν σειρῶν.

3. Ὄργανα τῆς Διασκέψεως εἶναι ἅφ' ἑνὸς μὲν αἱ διάφοροι Ὅμάδες Ἐργασίας ποῦ συγκροτοῦνται ἐξ ἀντιπροσώπων τῶν μετεχουσῶν χωρῶν καὶ φέρουν τὸ κύριον βᾶρος τοῦ ἔργου τῆς ἀναπτύξεως καὶ ἐνοποιήσεως τῶν ἐν χρήσει μεθόδων καὶ προτύπων, καὶ ἅφ' ἑτέρου ἡ Γραμματεία αὐτῆς, ἡ ὁποία συγκροτεῖται ἐξ ἀνωτέρων ὑπαλλήλων τῆς E.C.E. καὶ εἶναι ἐπιφορτισμένη μὲ τὴν ὀργάνωσιν τῆς Διασκέψεως καὶ τῶν ὁμάδων Ἐργασίας ταύτης.

4. Ἡ Ἑθνικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος ἄτε τελοῦσα εἰς τὸ στάδιον τῆς ἀναδιοργανώσεως, δὲν εἶχε λάβει μέρος μέχρι τοῦδε εἰς τὰς ἐργασίας, εἴτε τῆς ὁλομελείας τῆς Διασκέψεως, εἴτε τῶν Ὅμάδων Ἐργασίας ταύτης.

5. Ἡ Διάσκεψις Εὐρωπαϊκῶν Στατιστικῶν ἀπσχολήθη κατὰ τὴν παρούσαν 4ην σύνοδον αὐτῆς, εἰς γενικὴν ἀνασκόπησιν τοῦ ἔργου τῶν διαφόρων Ὅμάδων Ἐργασίας αὐτῆς, ὡς καὶ τῆς στατιστικῆς δραστηριότητος τῶν τεχνικῶν ὀργάνων τῆς Οικονομικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν Εὐρώπην (E.C.E.), καθώρισε δὲ τέλος τὸ πρόγραμμα τῶν ἐργασιῶν τῆς, κατὰ τὸ μέχρι τῆς προσεχοῦς συνόδου τῆς ἐτήσιον χρονικὸν διάστημα.

Ἑλληνικὴ συμμετοχὴ εἰς τὰς ἐργασίας τῆς Διασκέψεως

6. Ὁ ὑπογραφόμενος, ὅστις μετέσχε τῶν ἐργασιῶν τῆς 4ης συνόδου τῆς Διασκέψεως, ὡς Ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος, εἶχε τὴν εὐκαιρίαν, ὅπως ἐκθέσῃ κατὰ τὴν πρόοδον τῶν συζητήσεων, τὰς ἑλληνικὰς ἀπόψεις ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέ-

ψεως, ως και τὰς Ἑλλάδι συντελουμένας ἤδη σχετικὰς ἐργασίας ἐπὶ πλεόν δὲ κατέθεσε κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν τῶν ἐργασιῶν ταύτης, ὑπόμνημα, τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐκθέτον τὰς ἑλληνικὰς ἀπόψεις ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως καὶ τῶν Ὁμάδων Ἐργασίας αὐτῆς, ὡς και τὴν ἀνάγκην προσαρμογῆς τῶν ἐργασιῶν τούτων πρὸς τὰς δυνατότητας καὶ τοὺς πόρους τῶν μικροτέρων χωρῶν. Τὸ ὑπόμνημα τοῦτο, ἐκυκλοφόρησε μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς Διασκέψεως, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἐνεποίησεν ἀρίστην ἐντύπωσιν, διὰ τὴν θαρραλέαν κριτικὴν τῶν ἐργασιῶν ταύτης καὶ τὴν πραγματικὴν τοποθέτησιν τοῦ θέματος τῶν μελλοντικῶν ἐργασιῶν τῆς. Τὸ ὑπόμνημα τοῦτο, ὑποστηριχθὲν ὑπὸ τοῦ ὑπογραφομένου δι' ἐπανειλημμένων προφορικῶν ἀναπτύξεων του, ἔδωκεν ἀφορμὴν εἰς τὴν γενίκευσιν τῆς κριτικῆς τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως παρὰ πλείστων μελῶν ταύτης, με ἀποτελεσμα τὸν περιορισμὸν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν Ὁμάδων Ἐργασίας εἰς τέσσαρας, τρεῖς ἐκ τῶν ὁποίων πρόκειται ν' ἀσχοληθοῦν με βασικὰ θέματα στατιστικῆς δράσεως.

7. Ὅπως ἐμφαίνεται ἐκ τῆς ἐκθέσεως τῆς 4ης συνόδου τῆς Διασκέψεως (παράγρ. 92), αὕτη ἀπεφάσισεν ὅπως, κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος, λειτουργήσουν τέσσαρες Ὁμάδες Ἐργασίας, αἱ ἀκόλουθοι :

α) Ὁμάς Ἐργασίας ἐπὶ τῶν *γεωργικῶν ἀπογραφῶν καὶ ἐρευνῶν* : Αὕτη, ὀργανουμένη ὑπὸ τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ τμήματος τοῦ FAO προβλέπεται νὰ συνέλθῃ εἰς πρώτην σύνοδον ἐν Ρώμῃ τὸν Δεκέμβριον τοῦ τρέχοντος ἔτους.

β) Ὁμάς Ἐργασίας ἐπὶ τῶν *ἀπογραφῶν πληθυσμοῦ καὶ οἰκοδομῶν* : Αὕτη προβλέπεται νὰ συνέλθῃ ἐν Γενεύῃ εἰς δευτέραν σύνοδον, τὸν Νοέμβριον τοῦ τρέχοντος ἔτους.

γ) Ὁμάς Ἐργασίας *ἐπὶ τῶν γενικῶν οἰκονομικῶν (πλὴν γεωργικῶν) ἀπογραφῶν*, ἡ ὁποία προβλέπεται νὰ συνέλθῃ, εἰς πρώτην σύνοδον ἐν Γενεύῃ, τὸν Ἰανουάριον 1957.

δ) Ὁμάς Ἐργασίας ἐπὶ τῶν *οἰκονομικῶν δεικτῶν* : Ἡ ὁμάς αὕτη πρόκειται νὰ συνεχίσῃ τὰς ἐργασίας τῆς προγενεστέρως Ὁμάδος «ἐπὶ τῶν δεικτῶν βραχυπρόθεσμων οἰκονομικῶν κυμάνσεων» συνεργουμένη ἐν Γενεύῃ τὸν Ἀπρίλιον 1957.

Πέραν τῶν Ὁμάδων τούτων, ἡ Διάσκεψις ἀπεφάσισεν ὅπως συνεχισθοῦν αἱ ἐργασίαι ἐπὶ ἄλλων τομέων, ὡς ἡ κοινωικὴ—ἐπαγγελματικὴ κατάταξις τοῦ πληθυσμοῦ, ὁ συντονισμὸς μεταξὺ ἀπογραφῶν πληθυσμοῦ, γεωργικῶν κ.ἀ., ἡ κατανάλωσις κεφαλαίου, τὸ εἰσόδημα καὶ ἡ ἀποταμίευσις, τὰ εἰς τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας ἐφαρμοζόμενα συστήματα κεταρτίσεως ἐθνικῶν λογαριασμῶν, ἡ χρησιμοποίησις ἠλεκτρονικῶν μηχανῶν εἰς τὴν Στατιστικὴν καὶ τινων ἄλλων, διὰ μικρῶν Ὁμάδων Ἐμπειρογνομῶνων ἢ μεμονωμένων εἰσηγητῶν, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως—ὅπως ἀκολουθηθῆ ἠδηλονότι ἡ τακτικὴ ἐργασιῶν, τὴν ὁποίαν ἐπρότεινεν ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις.

8. *Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο, δεόν νὰ τονισθῆ ὅλος ἰδιαιτέρως ἡ ἀνάγκη ὅπως αἱ ἑλληνικαὶ Στατιστικαὶ Ὑπηρεσίαι μετάσχουν, δι' ἀντιπροσώπων των, τῶν ἐργασιῶν καὶ τῶν τεσσάρων Ὁμάδων Ἐργασίας*, αἱ ὁποῖαι ἀπεφασίσθη ὅπως συνέλθουσι κατὰ τὸ ἔτος 1956—57. Εἶναι προφανὲς ὅτι ἐν ὅψει τῶν προσεχῶν ἀπογραφῶν πληθυσμοῦ, γεωργίας, βιομηχανίας καὶ ἐμπορικῶν καταστημάτων, αἵτινες πρόκειται ν' ἀναληφθοῦν κατὰ τὰ ἔτη 1958—60, ἡ ἐκ μέρους τῆς Ε.Σ.Υ.Ε. παρακολούθησις τῶν ἐργασιῶν τῶν τριῶν τούτων Ὁμάδων Ἐργασίας, πρόκειται νὰ ἀποβῆ ἐκτάκτως ἀποδοτικὴ διὰ τὴν ἀναλαμβανομένην προσπάθειαν ἀναδιοργανώσεως ταύτης.

Ἡ συμμετοχὴ εἰς τὰς ἐργασίας τῶν Ὁμάδων τούτων, σημαίνει ἐπαφὴν πρὸς τὴν μεθοδολογίαν, τὴν ἐφαρμοζομένην εἰς χώρας ἀνωτέρου ἐπιπέδου στατιστικῆς δραστηριότητος, προσέτι δὲ καὶ μοναδικὴν εὐκαιρίαν παρουσιάσεως καὶ συζητήσεως μετὰ στατιστικῶν ἐπιστημόνων διεθνοῦς κύρους τῶν ὀργανωτικῶν καὶ μεθοδολογικῶν προβλημάτων, τὰ ὁποῖα ἀντιμετωπίζουσι αἱ στατιστικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς χώρας μας. Κατὰ συνέπειαν, ἡ συμμετοχὴ αὕτη θ' ἀποτελέσῃ σημαντικώτατον παράγοντα ἐπιτυχίας τῶν ἀντιστοίχων ἀπογραφῶν καὶ ἐρευνῶν, αἱ ὁποῖαι πρόκειται νὰ ἀναληφθοῦν ἐν Ἑλλάδι εἰς τὸ προσεχὲς μέλλον.

9. Έκ του κατατεθέντος υπόμνηματος της Έλληνικής Κυβερνήσεως, προσήλκυ-σεν Ιδιαίτερώς την προσοχήν της Διασκέψεως ή περιεχομένη εις τούτο πρότασις περί οργανώσεως τοπικού σεμιναρίου στατιστικής επιμορφώσεως, τὸ ὁποῖον θὰ ἐλειτούργει ὑπὸ τὴν αἰγίδα της Διασκέψεως, μετὰ τὴν συμμετοχὴν ἀντιπροσώπων χωρῶν μετὰ κοινὰ προβλήματα, ὡς καὶ ἐμπειρογνομῶν διατιθεμένων ὑπὸ τῶν πλέον ἀνεπτυγμένων χωρῶν καὶ τῶν ἀρμοδίων διεθνῶν Ὄργανισμῶν, μετὰ σκοπὸν τὴν ἐρευναν τῆς ἐκτάσεως καὶ τῶν μέσων, διὰ τῶν ὁποίων θὰ ἦτο δυνατόν νὰ ἐφαρμόζονται αἱ συστάσεις τῶν διεθνῶν στατιστικῶν Ὄργανισμῶν ὑπὸ χωρῶν, αἱ ὁποῖαι δὲν ἔχουν εἰσέτι ἐπαρκῶς ἀναπτύξη τὰ στατιστικά των συστήματα.

10. Ἡ πρότασις αὕτη ὑπεστηρίχθη ὑπὸ τοῦ ὑπογραφομένου, μετὰ τὴν πεποίθησιν ὅτι ἐάν ἐγίνετο ἀποδεκτὴ τελικῶς, θ' ἀπέβαινε ἐπὶ μεγίστη ὠφελείᾳ τῆς οργανώσεως τῶν Στατιστικῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς Χώρας μας, αἱ ὁποῖαι εἶχον πλήρως διαλυθῆ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς πολεμικῆς καὶ μεταπολεμικῆς περιόδου καὶ ὡς ἐκ τούτου τελοῦν ἐν ἀγνοίᾳ τῆς συγχρόνου στατιστικῆς μεθοδολογίας εἰς πλείστους τομείς τῆς στατιστικῆς ἐρεῦνης καὶ ἀναλύσεως. Οὕτω, κατόπιν συντόνων ἐνεργειῶν τοῦ ὑπογραφομένου, τόσον δι' ὁμιλιῶν ἐνώπιον τῆς ὀλομελείας τῆς Διασκέψεως, ὅσον καὶ δι' ἰδιαίτερον ἐπαφῶν μετὰ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν μετεχουσῶν ταύτης χωρῶν ἐπετεύχθη ἡ ἐνεργὸς ὑποστήριξις τῆς προτάσεως ταύτης ὑπὸ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Ὀλλανδίας, τῆς Γαλλίας, τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, τῆς Δυτικῆς Γερμανίας, τῆς Αὐστρίας, τῆς Ἰταλίας, τῆς Ἰσπανίας, τῆς Πορτογαλίας, τῆς Γιουγκοσλαβίας, τῆς Τουρκίας. Ἰδιαίτερώς ἀποφασιστικὴ ὑπῆρξεν ἡ θερμὴ ὑποστήριξις τῆς Ἑλληνικῆς προτάσεως ἐκ μέρους τοῦ εἰς τὴν Διάσκεψιν ἐκπροσώπου τῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ο.Η.Ε. κ. Loftus καὶ τοῦ ἐπὶ κεφαλῆς τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως κ. Lary, Διευθυντοῦ Μελετῶν καὶ Προγραμμάτων τῆς Ε.Σ.Ε. Εἰδικώτερον ὅσον ἀφορᾷ τὰς χώρας, αἱ ὁποῖαι πρόκειται νὰ μετάσχουν τοῦ τοπικοῦ τούτου σεμιναρίου, ἐδήλωσαν εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς συμμετοχὴν οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Γιουγκοσλαβίας, Τουρκίας, Ἰσπανίας καὶ Πορτογαλίας, τοῦθ' ὕπερ μεγάλως διηκούλυε τὴν ἄμεσον προώθησιν τῆς προτάσεως.

11. Πράγματι, κατόπιν τῶν δηλώσεων τούτων συμμετοχῆς συνεστήθη εἰς τὸ πλῆθυσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Διασκέψεως ἐιδικὴ Ὀμάς Ἑργασίας, ἡ ὁποῖα ἀνέλαβεν ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ἐκπροσώπου τῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ο.Η.Ε. κ. Loftus καὶ μετὰ τὴν συμμετοχὴν τοῦ ἐπὶ κεφαλῆς τῆς Γραμματείας τῆς Διασκέψεως κ. Lary, ὅπως καθορίσῃ τὸ ἀντικείμενον ἐργασιῶν τοῦ σεμιναρίου, ὡς καὶ τοὺς ὄρους λειτουργίας του.

Τῆς Ὀμάδος ταύτης ἐργασίας μετέσχεν ἐπίσης καὶ ὁ Διευθυντὴς τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Γραφείου Τεχνικῆς Βοηθείας τοῦ Ο.Η.Ε. κ. Milhaud, μετὰ τοῦ ὁποῖου καθωρίσθησαν οἱ ὅροι χρηματοδοτήσεως τοῦ σεμιναρίου ἐκ κεφαλαίων τεχνικῆς βοηθείας τοῦ Ο.Η.Ε. Οὕτως ἀπεφασίσθησαν τελικῶς τὰ κάτωθι :

α) Τὸ σεμινάριον θὰ λειτουργήσῃ κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος καὶ δὴ κατὰ τὴν ἄνοιξιν τοῦ 1957, ἐν Ἀθήναις.

β) Τοῦτο θὰ ὀργανωθῆ ὑπὸ τῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ο.Η.Ε. καὶ τῆς Οἰκονομικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν Εὐρώπην (Ε.Σ.Ε.).

γ) Ἡ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τοῦ Ο.Η.Ε. καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θ' ἀπευθύνουν προσκλήσεις συμμετοχῆς εἰς τὸ σεμινάριον πρὸς τὰς ἐνδιαφερομένης χώρας—μέλη τοῦ Ο.Η.Ε.

δ) Ἐκάστη χώρα θὰ μετάσχη εἰς τὸ σεμινάριον διὰ δύο ἀνωτέρων στατιστικῶν στελεχῶν της, ἐνῶ ἡ Γραμματεία τῆς Διασκέψεως θὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν ἐξεύρεσιν καὶ ἀποστολὴν εἰς Ἀθήνας εἰδικῶν στατιστικῶν ἐμπειρογνομῶν ἀνωτέρου ἐπιπέδου ἐκ τῶν διεθνῶν Ὄργανισμῶν ἢ ἄλλων χωρῶν, μετὰ τῶν ὁποίων θέλουν συζητηθῆ τὰ θέματα τοῦ σεμιναρίου.

ε) Ὡς πρῶτον θέμα τοῦ σεμιναρίου συμφωνήθη μετὰ τῶν πρῶτων χωρῶν ποὺ ἐδήλωσαν συμμετοχὴν εἰς τοῦτο, αἱ στατιστικαὶ τῆς βιομηχανίας ἐν γένει.

στ) Ἡ διάρκεια τοῦ σεμιναρίου θὰ εἶναι τέσσερες ἐβδομάδες.

ζ) Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ παράσχη τὰς ἀναγκαίας διευκολύνσεις Γραμματείας τοῦ σεμιναρίου καὶ θὰ ἐξασφαλίσῃ πᾶσαν τοπικὴν προϋπόθεσιν διὰ τὴν ἐν Ἀθήναις λειτουργίαν του (ὡς αἴθουσαν συνεδριάσεων καὶ διαλέξεων κ.λ.π.).

η) Ἡ Διοικήσις Τεχνικῆς Βοηθείας (Technical Assistance Administration) τοῦ Ο.Η.Ε. θὰ καλύψῃ ἐκ κεφαλαίων αὐτῆς ὅλας τὰς δαπάνας ταξιδίου καὶ παραμονῆς ἐν Ἀθήναις τῶν ἐκπροσώπων τῶν χωρῶν, ὡς καὶ τῶν στατιστικῶν ἐμπειρογωμῶν ποῦ θέλουν μετᾶσχει τοῦ σεμιναρίου.

12. Μετὰ τὴν εἰς τὸ πλαίσιον τῆς Ὁμάδος Ἐργασίας ἐπελθοῦσαν συμφωνίαν μεταξὺ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἐνδιαφερθεῖσων χωρῶν ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου καὶ τῶν ὄρων λειτουργίας τοῦ σεμιναρίου, κατέστη δυνατόν ὅπως ἡ ἑλληνικὴ πρότασις ἀχθῆ ἐνώπιον τῆς ὀλομελείας τῆς Διασκέψεως, κατὰ τὴν τελευταίαν συνεδρίασιν ταύτης τῆς 30ης Ἰουνίου ἐ.ε. *ὑπὸ τῆς ὁποίας καὶ ἐνεκρίθη ὁμοφώνως μὲ τὴν εὐχὴν υἱοθετήσῃς τῆς παρὰ τῆς Διοικήσεως Τεχνικῆς Βοηθείας τοῦ Ο.Η.Ε.* Ἡ ἀπόφασις αὕτη περιέχεται εἰς τὸ τμήμα VI, παράγρ. 93—95, τῆς ἐκθέσεως τῆς 4ης Συνόδου τῆς Διασκέψεως, καὶ ἔχει ἐν μεταφράσει ὡς ἀκολουθῶς:

«...Ἡ Διάσκεψις εἶχεν ἐνώπιόν της πρότασιν τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν ὀργάνωσιν σεμιναρίου, ἵνα ἐξετάσῃ εἰς τοῖαν ἔκτασιν καὶ διὰ τίνων μέσων αἱ συστάσεις διεθνῶν στατιστικῶν ὀργάνων (κατὰ πρῶτον λόγον τῆς Στατιστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῆς Διασκέψεως Εὐρωπαϊῶν Στατιστικῶν) θὰ ἠδύνατο νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς χώρας ποῦ δὲν ἀνέπτυξαν εἰσέτι ἐπαρκῶς τὰ στατιστικά των συστήματα, λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὰ ὀργανωτικά καὶ τεχνικά των προβλήματα ὡς καὶ τὰ προβλήματα των χρηματοδοτήσεως. Τὸ πλαίσιον τῶν σεμιναρίων τούτων θὰ ἦτο τοπικόν, περιλαμβανομένων μελῶν ἐκ χωρῶν, ποῦ παρουσιάζουν ὅμοια προβλήματα, θὰ συνεπικουροῦντο δὲ ταῦτα ὑπὸ ἐμπειρογωμῶν ἐκ πλέον ἀνεπτυγμένων χωρῶν καὶ διεθνῶν ὀργανισμῶν. Ἡ συνεργασία τῆς Διοικήσεως τεχνικῆς Βοηθείας θὰ ἦτο ἀπαραίτητος.

» Ἡ Διάσκεψις, θεωρεῖ ἀπαραίτητον ὅπως παρασχεθῆ εἰς τὰς ἐν λόγω χώρας πᾶσα δυνατὴ συνδρομὴ πρὸς ἀνάπτυξιν τῶν στατιστικῶν των συστημάτων ἐν εὐθυγραμμίσει πρὸς τὰς διεθνεῖς συστάσεις. Ἡ Διάσκεψις ὑποστηρίζει ὅθεν τὴν πρότασιν ὀργανώσεως τοπικῶν σεμιναρίων, ἐκφράζει τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ Διοικήσις τεχνικῆς Βοηθείας θὰ ἦτο εἰς θέσιν νὰ ἀναλάβῃ ἐν τοιοῦτον τοπικὸν σχέδιον κατὰ τὸ 1957 καὶ καλεῖ τὴν Γραμματεῖαν ὅπως συνεργασθῆ μετὰ τῆς Διοικήσεως τεχνικῆς Βοηθείας ἐπὶ τῶν μεθόδων ὀργανώσεως τούτου.

» Ἡ Διάσκεψις ἐδέχθη ὅτι ἐκάστη τῶν ἐν λόγω χωρῶν θὰ ὑπέβαλεν, ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον, αἰτήσεις δι' ἀνάλογον ἀριθμὸν ὑποτροφίῶν κατὰ τὴν ὑποβολὴν εἰς τὰ Ἠνωμένα Ἔθνη τοῦ ἐθνικοῦ της προγράμματος τεχνικῆς βοήθειας διὰ τὸ ἔτος 1957».